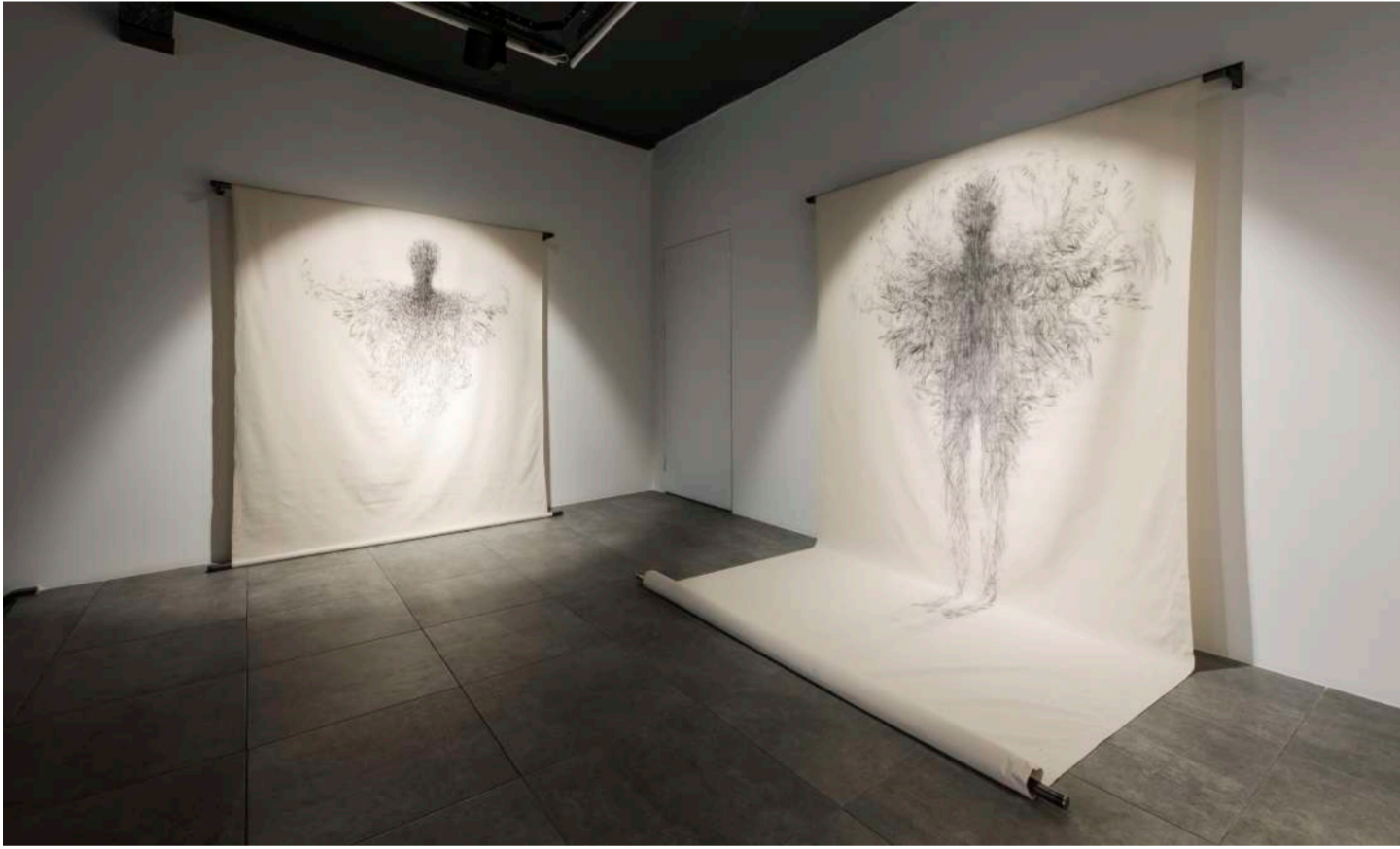




ART ON

Art On İstanbul  
Meşrutiyet Caddesi Oteller Sokak Hanif Binası No: 1A  
Tepebaşı, Beyoğlu, İstanbul  
T +90 212 259 15 43  
www.artonistanbul.com

RAĞMEN, VE  
DESPITE, AND



*Gölge I | Shadow I, 2015*  
Ham bez üzerine füzen | Charcoal pencil on canvas  
325 x 190 cm

*Gölge II | Shadow II, 2015*  
Ham bez üzerine füzen | Charcoal pencil on canvas  
215 x 190 cm

*Gölge III | Shadow III, 2015*  
Ham bez üzerine füzen | Charcoal pencil on canvas  
215 x 190 cm

*Deniz Feneri | Lighthouse, 2019*  
Karışık malzeme | Mixed media  
160 x 140 cm

*Topaç | Spinning Top, 2011*  
Pik döküm demir | Gray cast iron  
190 x 145 x 145 cm



Art On İstanbul'da 21.06-13.07.2019 tarihleri arasında gerçekleştirilen *Rağmen, ve* sergisi için hazırlanmıştır.

Prepared by Art On İstanbul on the occasion of the exhibition *Despite, and* dated 21.06-13.07.2019.

Kaynak gösterilerek yapılacak alıntılar ve seçili görsel malzeme dışında yayıncının izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

No part of this catalogue may be reproduced in any way or by any means without permission in writing from publisher, except by reviewer who may quote brief passages and use selected visual material in a review.

## RAĞMEN, VE DESPITE, AND

21.06-13.07.2019

Metin / Text *Art On İstanbul*  
Çeviri / Translation *Eylül Cöher*  
Tasarım / Design *Ozan Uzun*  
Fotoğraflar / Photographs *Kayhan Kaygusuz*

©Art On İstanbul, 2019

İrem Nalça, *Rağmen, ve* isimli ilk kişisel sergisini, zamana "rağmen", zaman "sayesinde" ve zaman "ile" sorguladığı pratiğine ilişkin sekiz yıllık üretim sürecinden parçalar aktardığı üç izlek üzerinde kurar. Zamana ancak bir kurgu vasıtasıyla dahil olunabileceğini savunan sanatçı, bu kurguyu, durma, iz sürme ve zamanda geri gidebilme evreleriyle yansıtır. Nalça, zamanın hallerini, insan ve espasla ilişkisini incelediği yerleştirmeleriyle, üç katlı galeri mekânını durağan, hareketli ve katılımcı bir deneyime dönüştürür.

Serginin merkezinde yer alan topaç, sanatçının 2011 yılında ürettiği bir iş olarak bir başlangıç noktasını işaretler. Serginin kavramsal çerçevesini kuran topaç, dönmenin bilgisini formunda taşır fakat onu döndürecek güç, kayıptır. Kendi potansiyeline ancak dışardan bir ivmeyle erişebilecek olan bu form, zamanın "durma" halini temsil eder. Hareket edebilmesi için ağırlığına oranlı güç gerektiren topaç, sanatçının müdahalesi ile durmaya sabitlenirken işlevinden edilir. Zamanın durmasındaki yoğun yük, formun demir döküm malzemesiyle ağırlığını hissettirir. İşlevsiz olarak kendisi olamayan nesne, izleyicinin bakışıyla form olarak tanımlanır ve tamamlanır.

Topacın kesitinde tavana asılan ve galeri mekânını bir ışık kaynağına dönüştüren fener, kayıp döndürücünün izini sürer. Kendisi bir yol gösterici olan fener, bir işaretin taşıyıcısıdır fakat görülemeyendir. Havada asılı halde, topacı ucundan tutabilecek gibi duran ellerin gölgesini yansıtırken, izleyicinin şimdiki zamanın izini sürmesi için geçici olanaklar yaratır. Zamanın izindeki uçuculuğu, ışıkla gidip gelen gölgelerle temsil eden sanatçı, deniz fenerini iz sürmeyi sağlayan bir aracı olarak kullanır. Topacın durması ama yön gösterenin dönmesi, zamanın duran ve süren karışıklığının aynı anda var olduğuna işaret eder.

Üst kattaki 3 duvara tek tek yerleştirilen 2015 tarihli "Gölge" serisi, sanatçının bir performans esnasında ürettiği kendi beden dilini taşıyan desenlerdir. "Zamanın izini sürme" izleğini destekleyen desenler, zamandaki devinimi, sürekliliği ve müdahale eden sanatçının zamanla değişimini yansıtır. Desenlerden biri, bedeninin kendisini, biri negatif alanını, diğeri de ikisinin bir aradallığını gösterir.

Galerinin alt katında spiral şeklinde içeri doğru kıvrılan 21 metrelik sac levhanın üzerinde izlediğimiz linol baskı şeridi, 21 saniyelik bir animasyonu zamansal ve mekânsal olarak açar. Sergiye girer girmez içine kapanan davetkâr formuyla bu yerleştirme, izleyiciyi desenlerin hareketlerinde geçmiş, gelecek ve şimdinin olasılıklarını okumaya çağırır. Animasyon şeridi, formuyla zamanın sonsuzluğunu temsil ederken; kurgu, zamanda geri gidebilme ve geçmiş yorumlayabilme halini gösterir. Yerleştirmenin arka köşesinde yerleştirilen dışbükey daire, baskıdaki desenlerin animasyon videosunu yansıtır.

İrem Nalça, *Rağmen, ve* sergisinde, "sanatçı özne" ve "kolektif bir çaba" olarak insanla zamanın ilişkisini ele alır. Sanatçı, pratiğine yayılmış zihinsel eylemler ve üretilmiş nesnelere yeniden hesaplaştığı ve insanın zamana ancak kurguyla dahil olduğu tezini sorguladığı yerleştirmeleri ile izleyiciyi, zihne rağmen ve zihin sayesinde yol almaya davet eder.

İrem Nalça's first solo exhibition titled *Despite, and* relays works from a production span of eight years related to the artist's practice that questions "despite" time, "by virtue of" time and "with" time. Nalça, defending the possibility of incorporating a fiction path into time, reflects this fiction through three stages: halting time, tracing time and reversing time. The artist transforms the three-storey gallery space into a static, dynamic and participatory experience with her installations where she examines the states of time and the relationship between humankind and space.

Spinning top, located at the center of the exhibition, is a work produced by the artist in 2011. This work, which forms the conceptual framework of the other pieces in the exhibition, carries the knowledge of rotation in its form, but the fortitude to move it originates from the lack of strength. The form of the work, which can only reach its potential with an external acceleration, represents the "halting" phase of time. The spinning top, which requires a force equal to its weight to be able to move, is removed from its function as it is fixed to stand still through the artist's intervention. The heavy burden created by the halt of time makes itself known through the weight of the iron-cast form. This form, which cannot be functionally itself, is defined and completed, albeit passively, from the viewer's perspective.

Hanging from the ceiling over the spinning top and transforming the gallery space into a light source, the lighthouse traces its lost rotator. The lighthouse, a guide itself, is the bearer of a sign but also unseen. It creates temporary possibilities for the viewer to trace the present time while reflecting the shadow of hands holding the tip of a spinning top, suspended in the air. The artist uses the lighthouse as a means of tracing time while at the same time representing the volatility of the trace with the shadows that form and disappear. The spinning top stops but the signifier rotates, indicating that the time can to come to a halt but can also persist at the same time.

The "Shadow" series, dated 2015 and placed on the walls of top floor, are the traces of Nalça's body language that emerged as a result of a performance by the artist. While supporting the tracing of time theme, the drawings also reflect movement, continuity of time, and transformation of the intervening artist. One pattern displays the body itself, one its negative area, and the other shows the in-betweenness of the two.

On the lower floor of the gallery, a spiral-shaped inlay of linocut printed strip mounted on 21-meter sheet metal displays a 21-second animation both temporally and spatially. With its inviting form that encloses as soon as one enters the exhibition, this installation invites the viewer to read the possibilities of past, future and present through the movement of its patterns. While the animation strip conveys the eternity of time to the audience, its conception demonstrates the ability to go back in time and interpret the past. The round convex mirror at the back corner of the installation reflects the work and produces its projection.

İrem Nalça, in her exhibition *Despite, and*, investigates the relationship between humankind and time as the "artist-subject" and as a "collective effort". Nalça invites the viewer to move forward despite the mind and by virtue of the mind through her installations, which make terms with the mental actions and produced objects in her art practice and question humankind's involvement in time by the means of fiction.



*Palimpsest*, 2018  
Saca sıvanmış kağıt üzerine linol baskı | Linocut on paper mounted on sheet metal  
Sac | Sheet metal 50 x 255 cm, Kağıt | Paper 45 x 210 cm, Video 28"